



David Büchli

Translator English-Dutch

Areas of translating expertise

Tourism
Arts/music
Business/E-commerce

Certificates

CELTA certificate
BA International Business

Personal skills

Strong communicator
Reliable
Friendly
Well-organized
Eye for detail

Language pair

English-Dutch

CAT tools

CafeTran Espresso
WordFast
MS Excel/Word

Rates

Negotiable per
project

Personal details

David Büchli
Finowstrasse 20, 10247
Berlin +49-1578-5885931
dbuchli@hotmail.com

ProZ.com profile:
www.proz.com/profile/1597300

Translation work experience

- Localization projects in the tourism industry
- All internal and external communication (newsletters, announcements, press releases) for international customer service center
- Subtitles of educational videos
- Several websites for independent artists

Non-translation work experience

- Taught English to adults for the past 4 years
- Project manager customer service, CCC
- Procurement manager labor, Hewlett-Packard
- Business analyst, IBM

Key professional skills and competencies

- Excellent communication and social skills
- Able to work with tight deadlines
- Low error rate, minimizing proofreading
- Concise and consistent use of Dutch language
- Observance of client-specific guidelines and glossaries
- Flexible, willing to work nights and weekends

About me

English is my second mother tongue: I have lived in the USA for several years, completed an English-language business bachelor's program, and I worked for large American companies for more than 10 years where English was the daily operational language.

Besides having worked as a CELTA-certified freelance English teacher for several years, I now have 2 years of experience as a freelance translator. I am open to any type of translation project and strive for long-term collaborations with clients. You will find that I am a reliable business partner, an open communicator and that I deliver high-quality English-to-Dutch translations on time.

Upon request I can provide references from previous clients.